

## Tolişə şikilinə kitob

Xosə handəkəson, in şikilinə kitob de Tolişə zivoni mərəğın biə kəsonro tərtib kardə biə. Tolişə zivon çe Azərboycon Respublikə cənubədə vırəbəvirə biə Lankon, Ostorə, Lik, Masəllu, Yardımlı rəyononədə jiyə xəlği zivone. Tolişon vey ğədimə xəlğın, çəvon bəştəməxsus mədəniyyət iyən cərbəcurə adət-ənənən hestışone. Bı kitobədə bə tolişə xəlği mədəniyyəti, mətbəxi aid nımunon nişo doə biə. Əmə umidəvomon ki, in şikilinə kitob, xısusən, bo hırdənən vey mərəğın bəbe. Şikilinə kitobon bo zivoni inkişofiro koməq kardə vositən.

Şıməku xahiş kardeydəmon ki, de kitobi tanış be bəpeştə çəy barədə biə iştə rəy iyən təklifon bəmə bivotən. Bı səbəb, bə handəkəson həmməy iştə səmimiyyə təşəkkuron rosneydəmon.

## Talış dilində şəkilli kitab

Əziz oxucular, bu şəkilli kitab Talış dili ilə maraqlananlar üçün tərtib edilmişdir. Talış dili Azərbaycan Respublikasının cənubunda yerləşən Lənkəran, Astara, Lerik, Masallı, Yardımlı rayonlarında yaşayan əhəlinin dilidir. Talışlar çox qədim xalqdır, onların özünəməxsus mədəniyyəti və cərbəcür adət-ənənələri vardır. Bu kitabda talış xalqının mədəniyyətinə, mətbəxinə aid nümunələr göstərilmişdir. Biz ümid edirik ki, bu şəkilli kitab, xüsusən, uşaqlar üçün çox maraqlı olacaqdır. Şəkilli kitablar dilin inkişafına kömək edən yardımçı vasitələrdir.

Kitabla tanış olduqdan sonra öz rəy və təkliflərinizi bizə bildirməyinizi xahiş edirik. Buna görə, öncədən bütün oxucularımıza səmimi təşəkkürümüzü bildiririk.

**Kitabın üzərində işləyən:** Humay Quliyeva

**Rəssam:** Ayişə Məhərrəmovə

**Dizayn:** Samira Yevdokimova

Bu kitab üzərində əməyi keçən hər kəsə öz minnətdarlığımızı bildiririk.

## Nıvıřtəvoni rəy

“Tolıřə řiklinə kitob”i handıme. Kitob çəmə moə zıvonədəy iyən bəmi vey xoř oməy. Kitobi tərıtbkardəkəson vey zəhmət keřəřone. Bı kitobədə bıə řikilon tolıřı zıvoni inkiřofədə vey rolıř heste.

Kitobi səpe ko kardəkəson təbrik kardəm. Çımi bəpeřtən řımə koon həniyən çok bıbun.

## Yazıçının rəyi

“Talıř dilində olan řəkilli kitab”ı oxudum. Kitab bizim ana dilimizdədir və mənim çox xořuma gəldi. Kitabı tərıtb edənlər çox zəhmət çəkiblər. Bu kitabda olan řəkillərin talıř dilinin inkiřafında çox rolu var.

Kitab üzərində iřləyənləri təbrik edirəm. Bundan sonra da iřləriniz daha uğurlu olsun.

**Etibar Əhədov**

Azərbaycan Yazıçılar İttifaqının üzvü, Jurnalist-yazıçı

# **Tolişə şikilinə kitob**

# Usto diləqon



mex



çəkuc, çəkıt



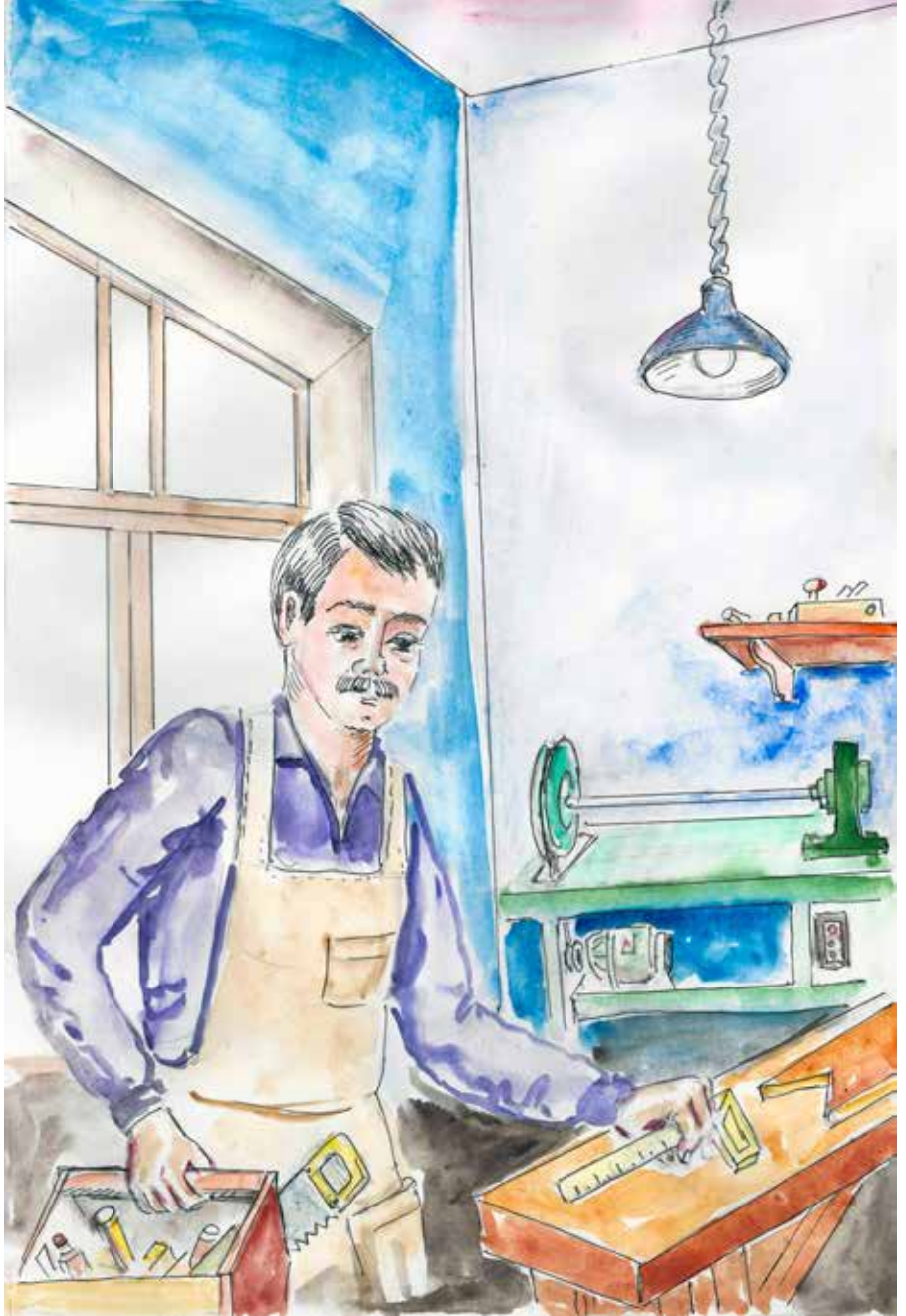
ğəlbətin



soğon iyən  
sanq



təvə



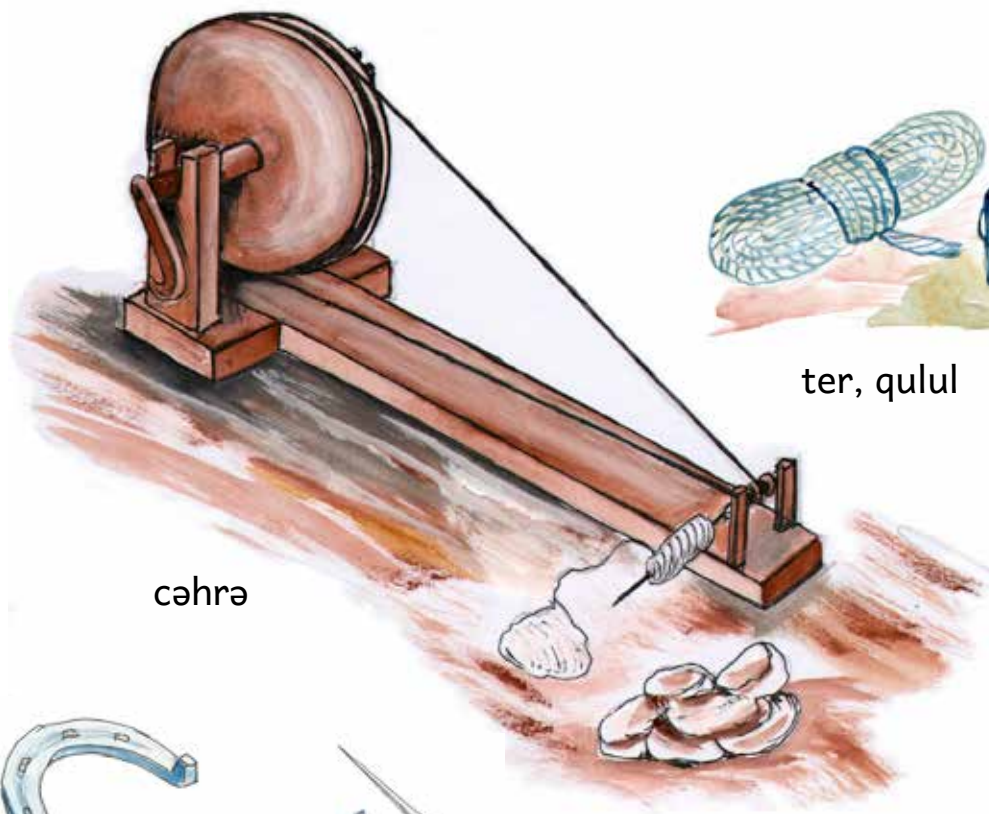
mişor



randə



ərə



cəhrə



ter, qulul



jiyə



nal



qədə mex



dərəğ



ləpətkə



yabə



bırəjən



çin



pəl



dərqəz

# Mətbəxi əşyon



qujdancə taxtə



niyə



səhənq



çaxu



çənqəl



keçə



təniskə tova



poloparzın



ləqən



kəfqir



nimçə





parcin



masxor



çaynik



siməvar



oxlov



biskə keça



dasthorə siğ



ğeyməkəş



çamça



qeyzi

# Xeyzon



moe



pie



zoə



kinə





nəvə



dədə



nənə



vəyu



xələ



day



boə



hovə



bibi



mamu

# Oləton, məşon





kəpot



jenə şəy



yufkə



pencək



şəy



şəvlo



jilet



yunə quyəve



çevək



kılo



ğəyş



çəkmə



kəloş



məşo, tufli

# Həyvondorəti



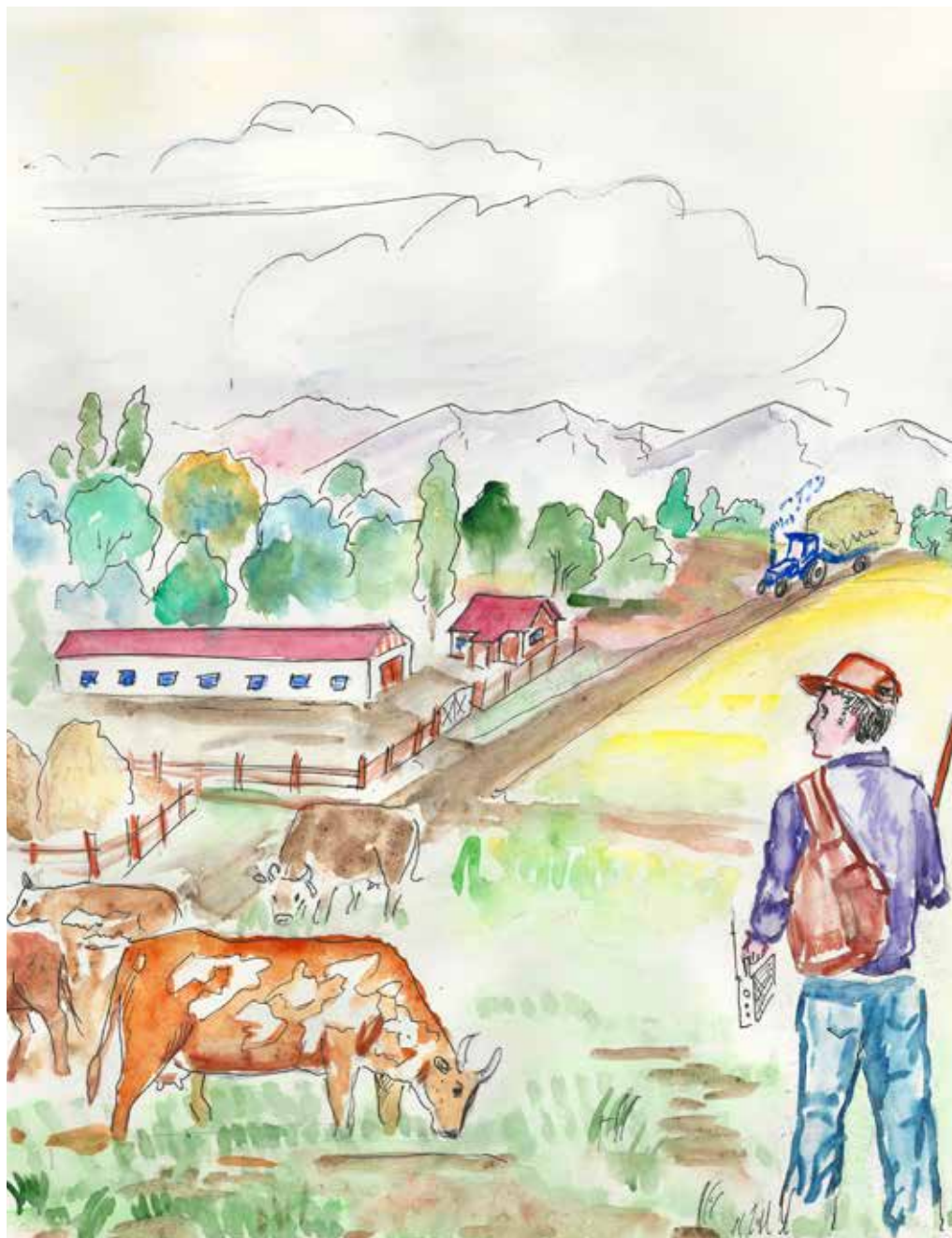
dastə ləvo



ğirmoc



kulinconə, çoxo



asp



şox



aləfə tayə



qoça



moləvon



qələvon



kumə



yeyləğ



kə



paşmə çineydə



paşmə



pəsi duşeydə



pəsi pust

# Mivon



sef



əriq



əno



bib



qilos



zoğal



qavəli



eğ





malinə



qıldik



hındıl



anqı



limo



apelsin



mandaren



feyxo



ambu



ser



hındəmo



dambulə əyu

# Tərəvəzon







kələm



pamədor



piyoz



bumərişə



sipiyəku



poloku



bibər



çəğində



xıyo



si



məkə



lobyə



kərtof



kavuyə piyoz



bodomcon

# Ərzoğon



nun



zerənə nun



tənuyə nun



polo



aş, ovinə xorək



kiftə bozbaş



kuku



ləvoş



nemek



ordə



anqivin



moğnə



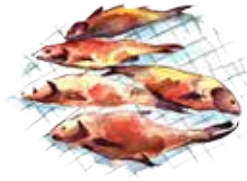
kəbob



ləvənqinə moy



ləvənqinə kaq



rəciyə moy



qujd



suzmə, cır



ruyən, ovinə  
ruyən



şıt



xomətu



pəni

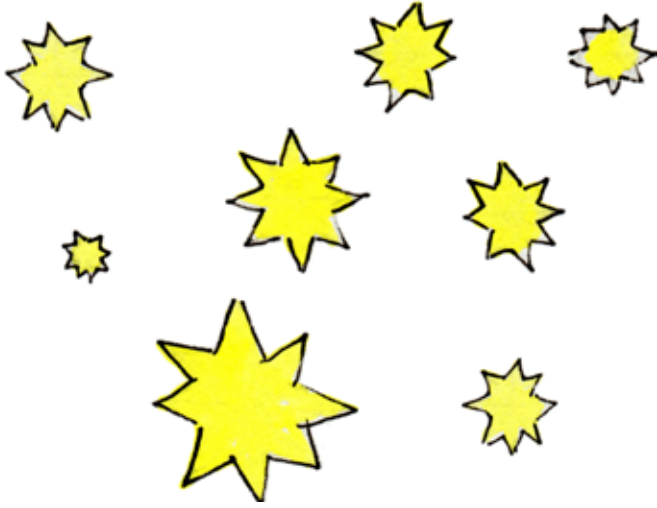


kavuyə

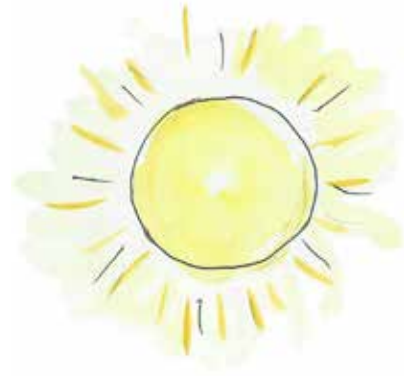


ov

# Təbiəti hodison



astovə



həşi



ovşum



avə



çəxməx



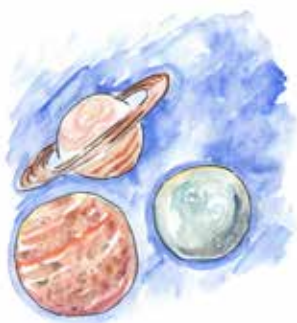
haftranqə



həşi qətə bey



metiorit



planet



ufuğ



ruj



şəv



həşi pemeydə



həşi nişteydə

# Həvo, sori semonon



əvəsor



tovston



poz



zimiston



vavaz



tufan



taxars



voə



voş voydə



leysan



ovəyz



buməlarzə

# Kə həyvnonon



zandəqo



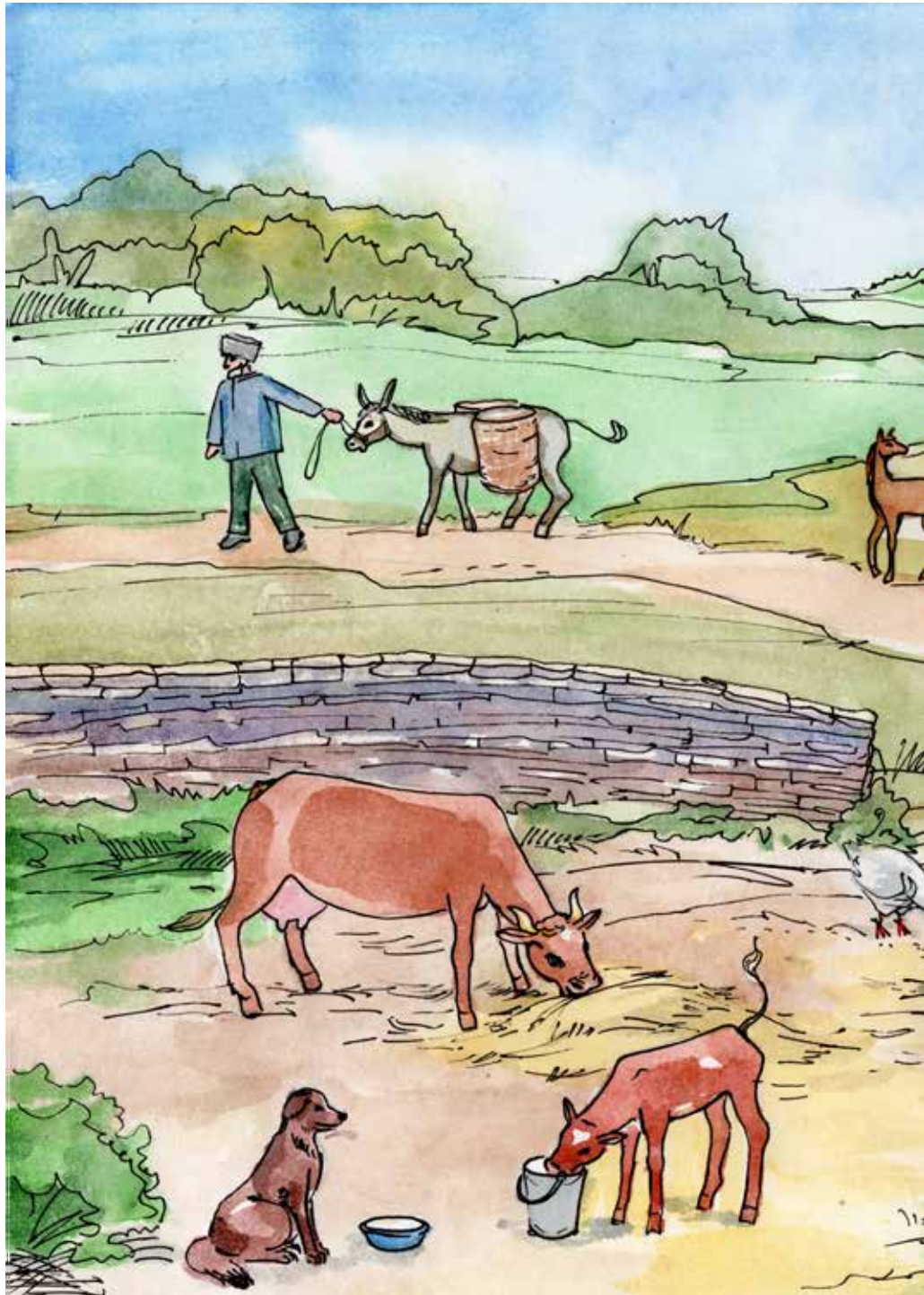
bız



hə



asp



quqlə, poyne,  
quq



ğaz



bili



hinduşkə





qumuş



neqo



ğoç



pəs



suk



kaq



kijə



və, pəsəvə

# Kəfşəni həyvnonon



pərisqil



kafte



kuməkijə



beyğuş



kəjələ



verdiğ



dokuya



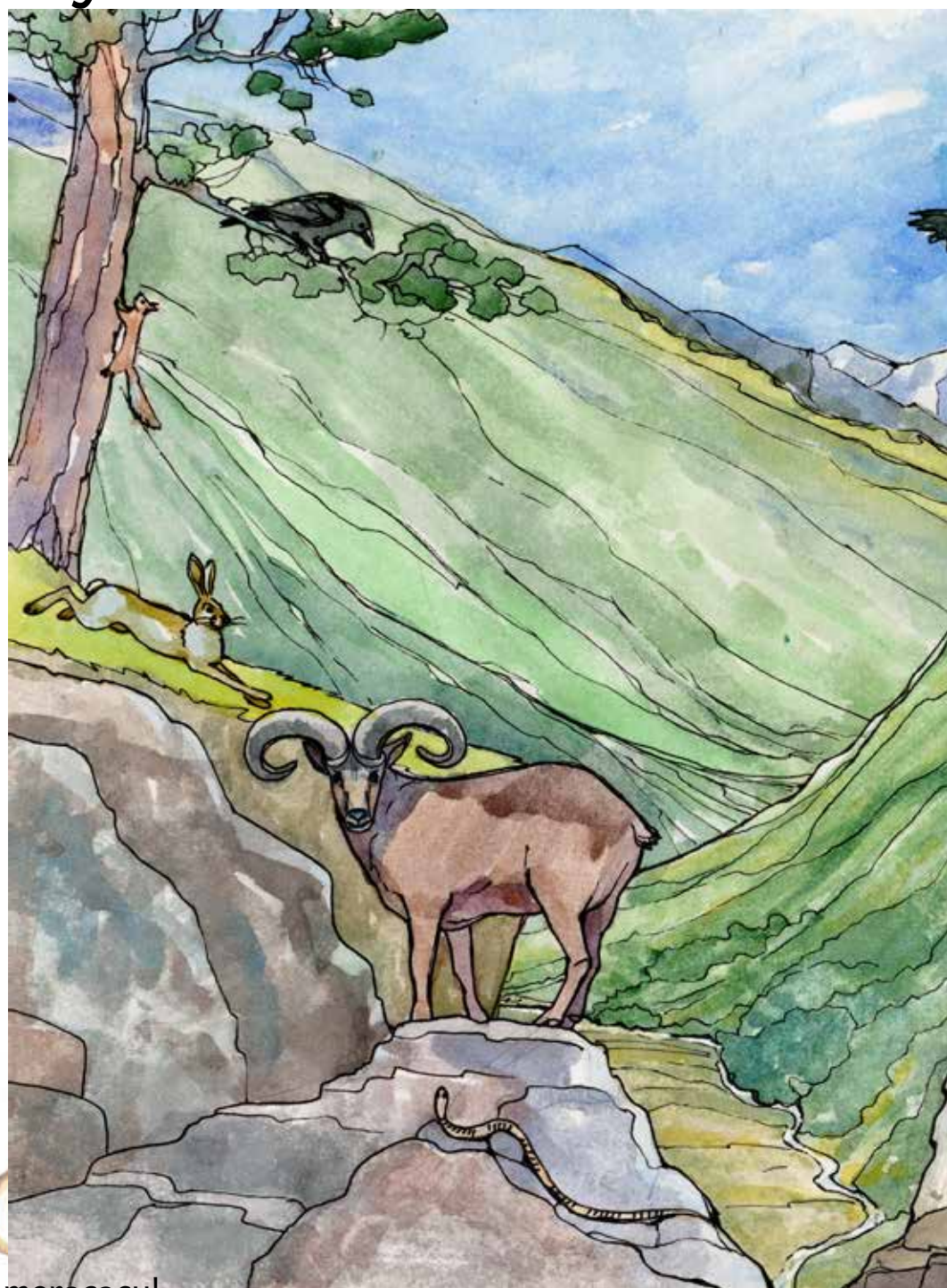
porsoğ



kəsi



kəfşəni xuq,  
vazə xuq



morəçəçul



bandi bız



məral



hırs



şəğol



neçi, vağ



mor



rivos, lus



jəji



vəzəx



sanbuyə



həvuş



morə

# Həşorəton



rop



çil linqə melı



pıspısolı,  
pıspısənə



bızanq, həmuz



kandımuz, meş



luləpər



donəjən



ruşnəkəş



muzanqıl



zəmini melı



muçək



mırğunə, mırıt



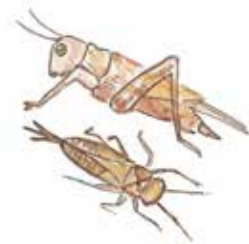
muz



əğrəb



mujnə



çəkürkə,  
vaştənə

# Rəson, vilon



sıvıl



nərqizəvil



həşiqardış



dizəbın



yonca



vənəşə



lolə



zardə kosni



pəllek



punə

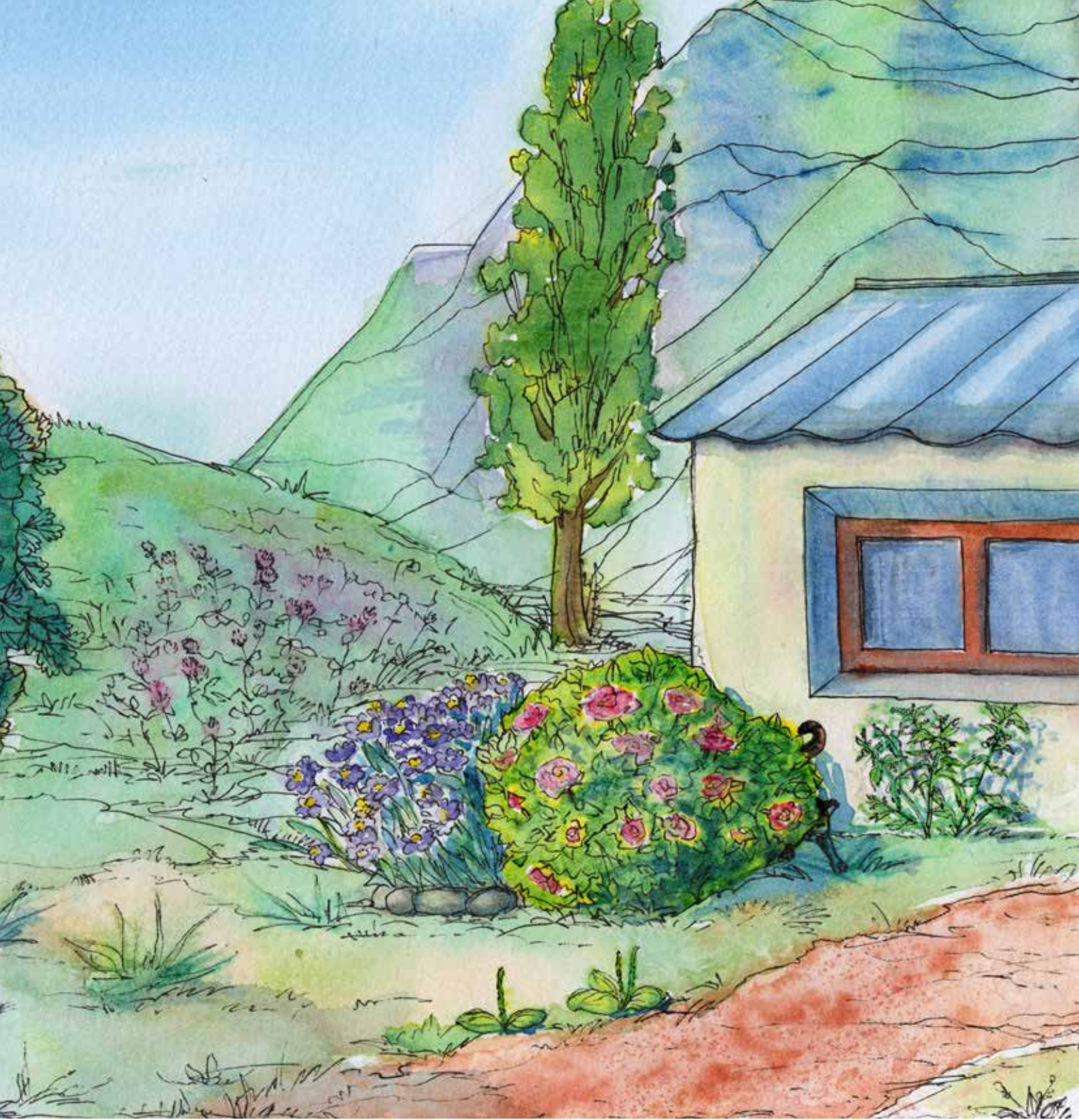


zardə aləf



dəlo





həvəliv



qəzəna



hələmdur,  
həlimdur



kul-kımot

# Ranqon



kavu		sipi
həvo ranqi, mavi		zard
havzə ranq		apelsini, rəşə ranq
mıxəki ranq		si
boz		vənəşə ranq
siyo		noncə ranq



# Aşmard

1



i

2



dı

3



se

4



ço

5



penc

6



şes

7



haft

8



həşt

9



nəv

10



da

# İdon



Tojə sor



Kulə şəv



Nəvuzə id



Moəo biə ruj



8 mart



vəyə



Polo id



Qofe-quşə şoyşotkomə



sori semonon



kalendar, təğvim

# Təbiət



vişə



daşt, kəfşən



band



təpə



xandəx



ru



honi



viyə do



bələlə do



viyəmuşə do



amburə do

# Di jimon



məktəb



kə



məçit



tomon boftey



çay çiniyey



osyo



tənu



çilə



ezım



bələlə qılə



şobəlud



viz



fındıx

# Şələ kırıniyero vositon



zanbul



ərəbə



traktor



çantə



zin, yəhər



qulə



səhənq



vedrə



bənkə



# Neçiyəvonəti



tikəmon



tifanq



sılıfand



tələ



palənduj



xırcin



sıpə



kıləvord

# Antonimon



šo



pəşimon



barz

nızım



civon



piyə odəm



səğlam



noxəşin



kok



lod



təmiz



çırkin, lırdin



kanə



tojë



yol

qədəli

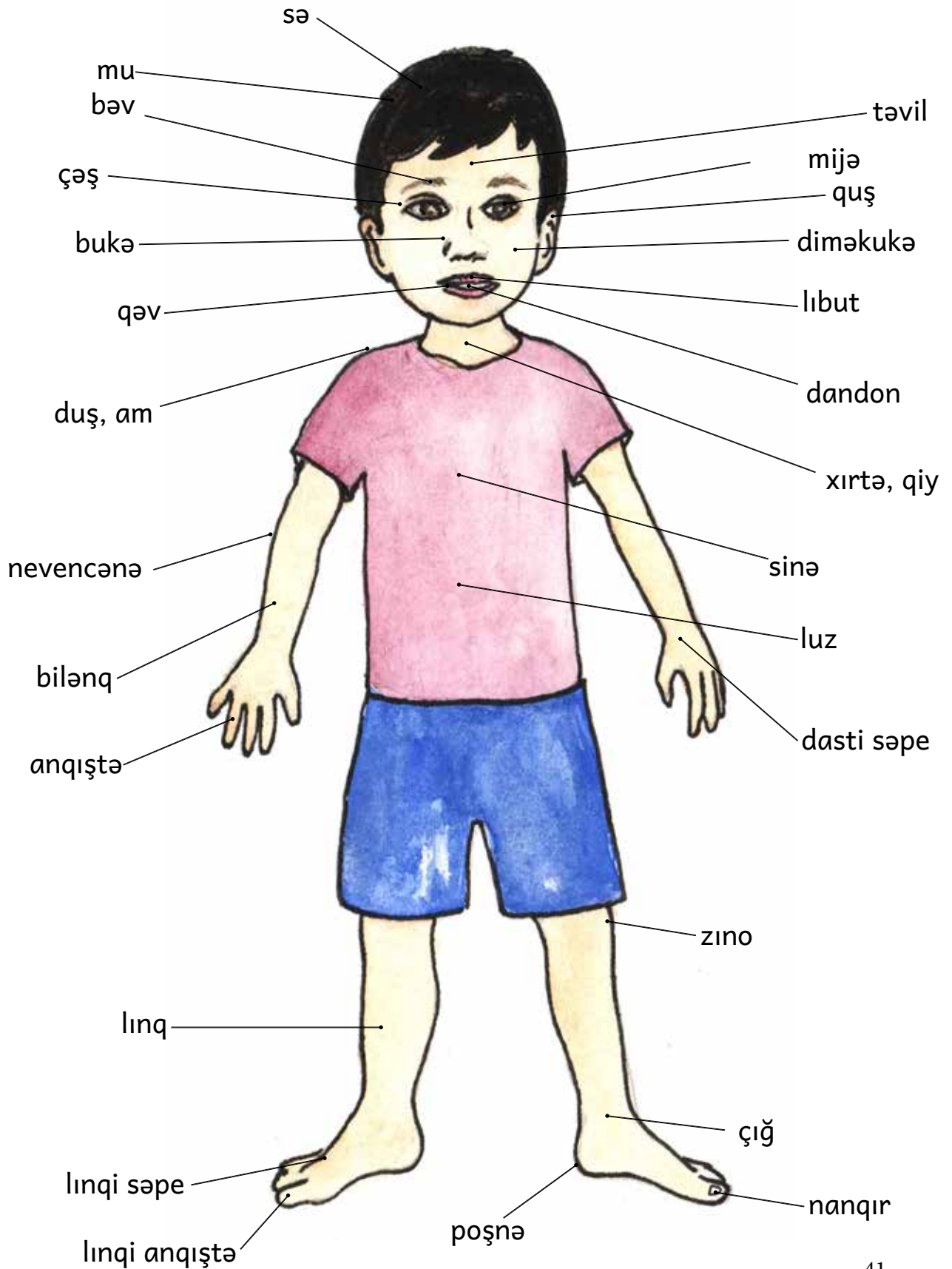


nez

diyəro



# Andomi uzvon



# Tolışə əlifbo

Aa Bb Vv Qq Ğğ Dd

Ee Əə Jj Zz İi Iı

Yy Kk Ll Mm Nn Oo

Pp Rr Ss Tt Uu Ff

Xx Hh Cc Çç Şş